



## Meticulosamente potente. | Así es el nuevo Aercore 800.

Los greens son lugares donde no solo se sienten satisfacciones. Para los jugadores, los greenkeepers, y la maquinaria de mantenimiento, son el lugar donde hay que definir para ganar. Por ese motivo el Aercore 800 de John Deere incorpora una lista de mejoras que incluye un motor Kohler de 25 CV, deflectores de canutos en las ruedas motrices y un nuevo sistema de elevación y descenso electro hidráulico del cabezal pinchador. ¿Aún no está satisfecho? Añada uno de los mejores sistemas de repuestos y servicio del mercado y la atención personalizada del concesionario de su zona y el Aercore 800 será lo que más se aproxime a la satisfacción total.

Llame hoy mismo al concesionario de su zona para concertar una demostración

[www.johndeere.es](http://www.johndeere.es)



**JOHN DEERE**

La calidad es nuestra fuerza



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE  
**Greenkeepers**

Revista Especial 28º Simposium Sevilla 2006



# sumario

- 5** Editorial
- 7** Seminarios Educativos
- 8** Seminarios Educativos: Paisajismos
- 9** Seminarios Educativos: Malherbología
- 10** Seminarios Educativos: Construcción Campos de Golf
- 11** Seminarios Educativos: Introducción al Mantenimiento
- 12** Seminarios Educativos: Fotos varias
- 13** Charlas Generales
- 14** Charlas Generales: Sistemas Gestión Medioambiental
- 16** Charlas Generales: Interrelación suelo-agua-planta
- 17** Charlas Generales: Influencia del mantenimiento
- 18** Charlas Generales: Caracterización Campos de Golf
- 19** Banco de Imágenes
- 27** Salón Comercial
- 33** Charlas Comerciales
- 36** Asamblea General
- 38** Torneo de Golf
- 42** Copa Ibérica
- 44** Comida Clausura
- 46** Hoja de filiación

Edita:  
Asociación Española  
de Greenkeepers

Adrià Gual 10, local 3  
08190 Sant Cugat  
(Barcelona)  
Tel.: 93 590 97 13  
Fax: 93 590 97 22  
info@aegreenkeepers.com  
www.aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral  
Depósito legal:  
B-5777-2004

Producción editorial  
Tallers Gràfics Alemany  
fabiola@tgapuzzle.com  
Tel. 93 452 14 70

## Índice publicitario:

<b>Desarrollos y contratas</b>	<b>6</b>
<b>John Deere</b>	<b>2</b>
<b>Ferquisa</b>	<b>48</b>
<b>Hidraparts</b>	<b>4</b>
<b>Río Pirón</b>	<b>15</b>
<b>Riversa</b>	<b>47</b>

**Para nuevos anuncios  
y contenidos:  
Asociación Española de  
Greenkeepers  
Tel. 93 590 97 13  
info@aegreenkeepers.com**

Las opiniones expresadas en la revista Greenkeepers no coinciden necesariamente con las de la Asociación y son responsabilidad exclusiva de los autores de los textos

*El Greensbrush es la herramienta ideal :*



- ▶ anchura : 2,25 m,
- ▶ endereza el césped antes del corte para una mejor velocidad de bola,
- ▶ muy manejable,
- ▶ fácil de utilizar,
- ▶ rellena las imperfecciones de los tees,
- ▶ Construido en fábricas high-tech europeas.



**GREENSBRUSH**

2, Allée des Romarins  
66180 Villeneuve de la raho

Tél : +33 617 170 943

Email : cuadrado.jc@gonline.fr

*El Greensbrush es ligero (menos de 70 Kg.), se coloca delante o en la parte trasera de una máquina de baja potencia. El sistema flotante sigue el aspecto del green y se utiliza sin salir de éste.*

## La pieza y el accesorio

Para el profesional del espacio verde

- piezas de repuesto • herramienta de mantenimiento
- fundaciones que deben atornillarse • riego
- pulverización • motores • material de recorrido
- piezas y accesorios para coche de golf




Todo el equipo está a su disposición para cualquier solicitud de presupuesto, precios o información.

Los especialistas les aconsejan para sus pedidos

**+33 617 170 943**

contact@hydraparts.net

Contáctenos sobre Skype : "hydraparts.es"  comunicaciones gratuitas

CD908 - La Pomme - 13720 Belcodène - Fax : +33 442 706 328



**hydraparts**

la pièce de qualité



# editorial

## SEVILLA TIENE UN COLOR ESPECIAL

Como en años anteriores, la Asociación Española de Greenkeepers se pone de gala una vez al año a través de la realización de su Simposium Anual. Este Simposium como todos sabéis ha ido evolucionando desde las primeras reuniones de amigos hasta los eventos que se celebran en la actualidad siendo hasta la fecha el del presente año, Simposium AEdG Sevilla 2.006, el más importante en cuanto a afluencia, programa educativos, instalaciones, etc.

Estos Simposium nos dan la oportunidad de reunir durante unos cuantos días a casi todos los sectores implicados en el Mantenimiento de los Campos de Golf: Greenkeepers, Casas Comerciales, Estudiantes, Organismos Públicos y Privados y hasta algún que otro Gerente.

Pero sobre todo hace compartir un par de días a la Junta Directiva con el resto de Asociados y por lo tanto recoger cientos de útiles opiniones, no ya sólo a través de la celebración de la Asamblea del Simposium sino a través de mil y una conversaciones en la cafetería, el Salón Comercial, el Torneo de Golf, etc. Y es que estas opiniones, las de apoyo y sobre todo las críticas, son las que realmente ayudan a seguir construyendo el camino que debe recorrer esta nuestra asociación hacia la modernización y profesionalidad.

Este año, además de los elementos comunes a otros Simposium, se han reunido una serie de importantes cambios y ventajas y es que Sevilla nos lo ha puesto bastante fácil. Da gusto contar con unas buenas instalaciones, una importante afluencia, buenas comunicaciones y gente amable. La celebración de este tipo de eventos requiere la colaboración desinteresada de un gran número de personas pero sobre todo de las más cercanas al lugar de celebración del evento. Por este motivo, el ferviente deseo de las diferentes delegaciones de Andalucía de celebrar el evento en su territorio ha ido de la mano del enorme esfuerzo, trabajo y cariño que han puesto en este evento.

Debido al desarrollo y crecimiento de nuestra Asociación, es evidente que durante los próximos años seguiremos disfrutando de nuevos cambios tanto en formato como en número de Asistentes a nuestro Simposium pero, tal y como ha ocurrido hasta la fecha su éxito dependerá sobre todo del trabajo a realizar por parte de las delegaciones Territoriales de la Asociación Española de Greenkeepers.

**Junta Directiva AEdG**

Hacemos realidad

los proyectos **más exigentes.**

pasión por crear **campos de golf**

[www.dcontratas.com](http://www.dcontratas.com)



**Desarrollos y Contratas**

*"The Golf Course Builders"*



Plaza Calvo Sotelo, 15 - 2º • 03001 Alicante (Spain) • Tel. (+34) 965 140 413 • Fax: (+34) 965 140 953

Autovía Cartagena - Murcia. Km. 422,4 • 30332 Balsapintada - Murcia (Spain) • Tel. (+34) 968 579 545 • Fax: (+34) 968 576 059



**Desarrollos y Contratas**  
"The Golf Course Builders"

Patrocinador del Programa Educativo  
de Seminarios de la AEdG

# SEMINARIOS EDUCATIVOS

***Si algo ha supuesto la celebración del 28º Simposium de la Asociación Española de Greenkeepers, ha sido la consolidación del programa educativo alternativo y especializado correspondiente a los denominados seminarios Educativos.***

Este tipo de Seminarios surgieron por primera vez en el Simposium Galicia 2.005 con varias finalidades: aumentar el programa educativo de la AEdG, ayudar al reciclaje de los miembros de la AEdG, ampliar los temas a tratar durante las Jornadas y dedicar las Charlas Generales a temas de menor carga técnica, variando estas últimas cada año.

En su primer año, la Junta Directiva de la AEdG, planteó estos Seminarios Educativos con gran ilusión pero con cierto miedo en cuanto a su aceptación por parte de los miembros. Sin embargo, según nos íbamos acercando a la celebración del 27º Simposium en Galicia nos vimos desbordados por las solicitudes de asistencia a estos. Por este motivo, para la confección del programa de Seminarios para el 28º Simposium de Sevilla se plantearon a través de la Web de la Asociación ([www.aegreenkeepers.com](http://www.aegreenkeepers.com)) los temas más interesantes con el fin de cubrir las verdaderas necesidades de los Asociados. A partir de las votaciones celebradas en la Web, se seleccionaron los seminarios definitivos: Paisajismo, Construcción de Campos de Golf y Malherbología. Además, y ante el incremento del número de estudiantes en nuestra Asociación se planteó la celebración de un Seminario especial para Estudiantes.



*"Los Seminarios Educativos del 28º Simposium destacaron por una gran asistencia"*

Gracias a la consolidación de este programa de seminarios, en años sucesivos se irán presentando nuevos temas y presentaciones con el fin de cubrir los asuntos que más nos preocupan. Sin embargo y dado que los seminarios están diseñados para que se celebren en pequeños grupos (con el fin de ser más productivos), existirá siempre la oportunidad de ir repitiendo seminarios,

siempre dependiendo de la opinión del Colectivo de Asociados.

Por último, siempre es un placer iniciar una aventura como esta cuando se cuenta con un buen compañero de viaje y es que la colaboración, apoyo y cariño que Desarrollos y Contratas ha puesto en el desarrollo de este programa ha sido esencial para su éxito.



**Desarrollos y Contratas**  
"The Golf Course Builders"

Patrocinador del Programa Educativo  
de Seminarios de la AEdG

# PAISAJISMO: DISEÑO Y SOSTENIBILIDAD EN LOS CAMPOS DE GOLF.

*El Seminario sobre paisajismo tenía como objetivo proporcionar a los greenkeeper los conceptos estéticos y criterios compositivos que manejan los paisajistas transmitiendo cuáles son los principios y elementos básicos del diseño aplicables a los espacios vinculados con los campos de golf. Por otra parte se dio una visión sobre la integración en el entorno que les rodea para que los Campos de Golf sean ecológicamente sostenibles y respetuosos con el paisaje, lo cual es uno de los objetivos más importantes a lograr en los campos de golf actuales*

El greenkeeper debe conocer todos estos aspectos básicos en los que se ha fundamentado el diseño, para llevar a cabo un mantenimiento perfecto del concepto general y de todos los elementos integrantes del club de golf. Un tratamiento con criterios paisajistas adecuados es lo que marca la diferencia cualitativa entre los campos de golf, como meros espacios deportivos o

como algo más, lugares ecológicamente equilibrados con el entorno y espacios para disfrutar de los valores estéticos del paisaje. Cada hoyo debe ofrecer además de las emociones propias del juego, unas características escénicas y cualidades sensoriales, difícilmente repetibles en otro tipo de lugares.



## ENRIQUE RODRÍGUEZ BARROSO

Paisajista por la Escuela de Paisajismo Castillo de Batres de Madrid, perteneciente a la International Federation of Landscape Architecture (IFLA), y miembro de la Asociación Española de Paisajistas, habiendo realizado varios cursos de postgrado en diferentes universidades (Alcalá de Henares y la Complutense de Madrid), así como cursos en el extranjero (Especialista en Restauración y Mantenimiento de Jardines Históricos, con la Particuliere Historische Buitenplaatsen en Holanda).

Posee 9 años de experiencia docente como profesor de Botánica y Diseño en la Escuela de Paisajismo Castillo de Batres. También ha ejercido como profesor de Paisajismo en el Master de Diseño de Interior de la Universidad de Salamanca. Además ha desarrollado numerosas ponencias y seminarios sobre diversos temas relacionados con el paisajismo y escrito artículos mensuales especializados sobre jardines en

revistas como Nuevo Estilo y Mi Casa.

Su experiencia profesional se amplía en diversos estudios y empresas de ámbito internacional (CRH, Creación y Renovación de Hoteles), colaborando en estudios de impacto ambiental (INTECSA, Internacional de Ingeniería y Estudios Técnicos), proyectos de jardines en hoteles y resorts, zonas residenciales, parques públicos, jardines para empresas, centros comerciales y edificios oficiales, jardines históricos y privados en todo el mundo. Ha trabajado fuera de España en empresas situadas en Nigeria (Mallorca Ltd) y en Arabia Saudí (Rabya Landscaping) llevando a cabo el proyecto y la ejecución de más de cien jardines. Actualmente cuenta con su propio estudio en Madrid.



**Desarrollos y Contratas**  
"The Golf Course Builders"

Patrocinador del Programa Educativo  
de Seminarios de la AEdG

# ESPECIES VEGETALES QUE CONFORMAN LOS CAMPOS DE GOLF. MALHERBOLOGÍA

*En el mantenimiento de los Campos de Golf, uno de los retos fundamentales es el Control de Mala Hierba. La dificultad de esta labor se puso de manifiesto por la asistencia al Seminario Especial Educativo de Malherbología.*

Durante este seminario, se revisó la importancia de la correcta elección de las especies vegetales que conforman un Campo de Golf, su correcta adaptación climática al microclima de la zona, la resistencia a la salinidad, la rapidez de instalación, la entrada y salida del letargo invernal, el color y las necesidades de mantenimiento. Existen pocos

herbicidas autorizados en España que las controlen y respeten el césped. Si la elección de especies y variedades comerciales se realiza con criterio y las labores de mantenimiento del campo de golf se hace de forma adecuada y constante, gran parte de los problemas que ocasionan las malas hierbas en los campos de golf se verán minimizadas.



**DIEGO GÓMEZ DE BARREDA  
FERRAZ**

Dr. Ingeniero Agrónomo por la Universidad Politécnica de Valencia. Realizó su tesis doctoral sobre el comportamiento de herbicidas residuales en el suelo. Desde el año 2000 es Profesor de la Escuela Técnica Superior del Medio Rural y Enología de la misma Universidad donde imparte asignaturas relacionadas con los cultivos herbáceos extensivos. Colabora desde hace 5 años con la empresa Semillas Dalmau S.L., con la que realiza diferentes ensayos de investigación con sus variedades de especies cespitosas. Las principales líneas de investigación que se llevan a cabo son de resistencia a la salinidad, malherbología y adaptación de las variedades al clima mediterráneo..





Patrocinador del Programa Educativo de Seminarios de la AEdG

# CONSTRUCCIÓN DE CAMPOS DE GOLF

*La figura del Greenkeeper debe de estar presente durante el desarrollo de la construcción del campo, especialmente en aquellas fases en la que una mala decisión, como la elección de una especie cespitosa errónea o el mal dimensionamiento del sistema de riego del campo, puede ser difícilmente solucionable durante la vida del campo.*

Por este motivo, el Seminario especial de Construcción dio una visión general de las principales fases que se dan en la construcción de un campo de golf, desglosando cada una de estas, comentando algunos métodos y recomendaciones constructivas específicas del golf y realizando una planificación de estas labores. En particular se hizo especial hincapié en las fases en las que la coordinación del cuerpo técnico con el Greenkeeper es esencial (desde la preparación de los proyectos, los movimientos de tierras, aspectos constructivos de greens, tees y bunkers, dimensionamiento de

sistema de drenajes, instalación de riego, preparación del lecho de siem-

bra, preparación de planos as built, etc).



## FRANCISCO JAVIER ARCE PEREA

Ingeniero Técnico en Obras Públicas. Master en Ingeniería Civil por la Universidad de Cádiz.

Tiene más de 10 años de experiencia profesional en construcción y remodelación de campos de Golf. Ha participado en la construcción del Club de Golf Almenara, Club de Golf La Reserva, ampliación del Club de Golf La Cañada.

Actualmente comparte sus funciones de Jefe de Infraestructuras de Sotogrande S.A. con la dirección de Sotogrande Golf Services, la división de Sotogrande S.A. dedicada al Golf y a través de la cual se encuentra involucrado en proyectos tales como las reformas del

Club de Golf Retamares, la construcción de Club de Golf Donna Fumata (Sicilia), planificación de los proyectos del segundo campo de La Reserva y Santa Barbara Resort (Castellón).

Profesor Asociado al Departamento de Ingeniería Civil, Universidad de Cádiz desde el año 1.997.